



**REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE**

*Ufficio per le minoranze linguistiche
e biblioteca*

**REGION AUTONOMA
TRENTIN-SÜDTIROL**

*Ofize per la mendranzes linguistiches
e biblioteca*

**AUTONOME REGION
TRENTINO-SÜDTIROL**

*Amt für Sprachminderheiten
und Bibliothek*

BEITRAGSGESUCH IM SINNE DES ART. 32 DPREG. NR. 9/2025

(RG Nr. 3/2018 – DPReg. Nr. 9/2025)

Stempelmarke¹ € 16,00 (je 4 Seiten)	An die Autonome Region Trentino-Südtirol Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek Via Gazzoletti 2 – 38122 TRIENT
---	---

Der/Die unterfertigte
in seiner/ihrer Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter / gesetzliche Vertreterin der Körperschaft / des Vereins

mit Sitz in der Gemeinde PLZ
Straße/Platz Nr. Provinz
Tel, E-Mail
Zertifizierte E-Mail (PEC) Webseite
Steuernummer der Körperschaft/des Vereins MwSt.-Nr.
eingetragen im Landesverzeichnis² der Provinz

E R S U C H T

um Gewährung eines Beitrags im Sinne des Art. 32 des DPReg. Nr. 9/2025 für Investitionen in geringer Höhe:

Bezeichnung des Projekts	Ort der Durchführung	Datum der Durchführung

Kontaktperson für allfällige Mitteilungen: Herr/Frau

Telefon/Handy E-Mail

Ort und Datum

Vollständige und leserliche Unterschrift des gesetzlichen Vertreters / der gesetzlichen Vertreterin

¹ Von der Stempelsteuerpflicht befreit sind öffentliche Körperschaften und in den Landesverzeichnissen eingetragene Körperschaften des privaten Rechts

² Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Organisationen bzw. der Organisationen zur Förderung des Gemeinwesens (Dritter Sektor)

DETAILLIERTER BERICHT ÜBER DIE GEPLANTE INVESTITION

1. Angabe der Durchführungsmodalitäten und des Zeitplans
2. Beschreibung der verfolgten Ziele (in Bezug auf die satzungsmäßige Tätigkeit)
3. Beschreibung der Bedürfnisse, die mit der Investition gedeckt werden sollen

Ort und Datum

Vollständige und leserliche Unterschrift des gesetzlichen Vertreters / der gesetzlichen Vertreterin

KOSTENVORANSCHLAG UND FINANZIERUNGSPLAN

(Die einzelnen Ausgabenposten, die mit der Investition zusammenhängen, müssen detailliert angegeben werden)

AUSGABENPOSTEN	BETRAG EURO
AUSGABEN INSGESAMT - Die Beträge verstehen sich. ☐ einschließlich Mehrwertsteuer - ☐ ohne Mehrwertsteuer	

--

EinNAHMEN (Mittel angeben, die zur Deckung der veranschlagten Ausgaben beitragen)	BETRAG EURO
- Eigene Mittel	
- Sonstige vorgesehene Beiträge oder Finanzierungen (eventuelle Sponsoren sowie Beiträge von sonstigen öffentlichen und/oder privaten Rechtssubjekten angeben)	
- Sonstige Einnahmen	
EinNAHMEN INSGESAMT	
DIFFERENZ EinNAHMEN / AUSGABEN	

Ort und Datum

Vollständige und leserliche Unterschrift des gesetzlichen Vertreters / der gesetzlichen Vertreterin

--

FOLGENDE UNTERLAGEN WERDEN BEIGELEGT:

- ☐ Bericht über die bereits durchgeführte Tätigkeit
- ☐ Kopien der technischen Unterlagen und der Kostenvoranschläge
- ☐ Einfache Kopie der Gründungsurkunde und der Satzung (falls vorhanden), es sei denn, sie wurden bereits mit vorhergehenden Gesuchen eingereicht (sofern inzwischen keine Änderungen eingetreten sind) oder sie sind in einem offiziellen telematischen Register (RUNTS, Unternehmensregister usw.) einsehbar; entfällt bei öffentlichen Körperschaften
- ☐ Kopie des Erkennungsausweises des gesetzlichen Vertreters / der gesetzlichen Vertreterin und eventuelle Dokumentation, welche die Ernennung bestätigt
- ☐ Kopie der Unterlagen mit Angabe und Festlegung der Ausgabe für die Durchführung der Investition

Information im Sinne der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) – Verordnung (EU) 2016/679 und GvD Nr. 196/2003 i.d.g.F

Der/Die Unterfertigte erklärt, über Folgendes informiert worden zu sein:

- Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Region Trentino-Südtirol mit Sitz in Trient (E-Mail-Adresse: min@pec.regione.taa.it, Website: www.region.tnst.it); Datenschutzbeauftragte ist DREAM Srl mit Sitz in Tione di Trento, Via Giovanni Prati 23 (E-Mail-Adresse: privacy@dream.tn.it, Pec: dream.tn.it@pec.it Website: <https://www.dream.tn.it>).
- Die in diesem Gesuch/dieser Erklärung enthaltenen personenbezogenen Daten werden zu den mit dem Verwaltungsverfahren, für das sie zur Verfügung gestellt werden, zusammenhängenden institutionellen Zwecken gemäß den Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der regionalen Sprachminderheiten (Rechtsgrundlage: RG Nr. 3/2018 – DPR 61/2018) verarbeitet; sie können den Rechtssubjekten mitgeteilt werden, die sie im Sinne der geltenden Bestimmungen kennen müssen oder dürfen, und werden weder an Mitgliedstaaten der Europäischen Union noch an Nicht-EU-Mitgliedstaaten weitergegeben.
- Er/Sie kann die in der Verordnung vorgesehenen Rechte gegenüber dem Verantwortlichen für die Datenverarbeitung jederzeit geltend machen.
- Der vollständige Wortlaut der Information ist auf der Website www.region.tnst.it/Dienstleistungen/Finanzierungen-fuer-Initiativen-und-Projekte-der-Sprachminderheiten einsehbar.

Ort und Datum

Vollständige und leserliche Unterschrift des gesetzlichen Vertreters / der gesetzlichen Vertreterin

Rechtsbestimmungen:

Regionalgesetz vom 24. Mai 2018, Nr. 3

„Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

Dekret des Präsidenten der Region vom 29. Mai 2025, Nr. 9

Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“

Auskünfte:

Autonome Region Trentino-Südtirol

Abteilung III – Sprachminderheiten, europäische Integration und Friedensgerichte

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

Via Gazzoletti 2 – 38122 Trient

Telefon: 0461/201441-1440-1484

E-Mail: min@regione.taa.it – Zertifizierte E-Mail: min@pec.regione.taa.it